Section A/ Раздел A

MODEL 1 – Model health certificate for imports of consignments of semen of animals of the equine species collected in accordance with Directive 92/65/EEC after 30 September 2014 and dispatched from an approved semen collection centre of origin of the semen

ОБРАЗЕЦ 1 — Образец на здравен сертификат за внос на пратки от сперма от коне, събрана в съответствие с Директива 92/65/ЕИО след 30 септември 2014 г. и експедирана от одобрен център за събиране на сперма, от който произхожда спермата

COUNTRY/ СТРАНА:

Veterinary certificate to EU/
Ветеринарен сертификат за ЕС

Part I : Details of dispatched consignment/ Част I: Данни за експедираната пратка

I.1. Consignor / Изпращач
Name / Име
Address / Адрес

Tel. / Тел.

I.2. Certificate reference No/ Референтен номер на сертификата

I.2.a.

I.3. Central competent authority / Централен компетентен орган

I.4. Local competent authority / Местен компетентен орган

I.5. Consignee / Получател
Name / Име
Address / Адрес

Postal code / Пощенски код
Tel. / Тел.

I.6. Person responsible for the load in EU / Лице, отговарящо за пратката в ЕС
Name / Име
Address / Адрес

Postal code / Пощенски код
Tel. / Тел.

I.7. Country of origin / Страна на произход	ISO code/ ISO код	I.8. Region of origin/ Регион на произход	Code/ Код

I.9. Country of destination/ Страна по местоназначение	ISO code/ ISO код	I.10. Region of destination/ Регион по местоназначение	Code/ Код

I.11. Place of origin / Място на произход
Semen centre / Център за сперма ☐

Name / Име
Address / Адрес

Approval number/ Номер на одобрението

Postal code / Пощенски код

I.12. Place of destination / Местоназначение
Semen centre / Център за сперма ☐ Holding / Стопанство ☐

Name / Име
Address / Адрес

Approval number/ Номер на одобрението

Postal code / Пощенски код

I.13. Place of loading / Място на товарене

I.14. Date of departure / Дата на заминаване

I.15. Means of transport / Транспортно средство

Aeroplane / Самолет ☐ Ship / Кораб ☐
Railway wagon / ЖП вагон ☐
Road vehicle / ППС ☐ Other / Друго ☐
Identification / Идентификация
Documentary references / Документи за справка

I.16. Entry BIP in EU / Входящ ГИВП в ЕС

I.17.

I.18. Description of commodity / Описание на стоката

I.19. Commodity code (HS code)/ Код на стоката (код по ХС)
05 11 99 85

I.20. Quantity / Количество

I.21.

I.22. Number of packages / Брой опаковки

I.23. Seal/Container No / Номер на пломбата/контейнера

I.24.

I.25. Commodities certified for / Стоки със сертификат за:
Artificial reproduction / Изкуствено възпроизводство ☐

I.26. For transit through EU to third country / За транзит през ЕС до трета страна ☐

Third country / Трета страна ISO code / ISO код

I.27. For import or admission into EU / За внос или допускане в ЕС ☐

I.28. Identification of the commodities / Идентификация на стоките			
Species (Scientific name)/ Вид (научно наименование)	Donor identity/ Идентификация на донора	Date of collection/ Дата на събиране	Quantity/ Количество

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

Part II: Certification/ Част II: Удостоверяване

I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country [(2)]…….… hereby
(*name of exporting country*)

certify that:

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар от страната износител[(2)] …….…
(*наименование на страната износител*),

удостоверявам, че:

II.1. The semen collection centre[(3)], in which the semen described above was collected, processed and stored for export to the Union is approved and supervised by the competent authority in accordance with the conditions of Chapters I(I)(1) and I(II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC[(4)] / Центърът за събиране на сперма[(3)], в който описаната по-горе сперма е била събрана, обработена и съхранявана за износ за Европейския съюз, е одобрен от компетентния орган и се намира под негов надзор в съответствие с условията, определени в глава I, раздел I, точка 1 и глава I, раздел II, точка 1 от приложение Г към Директива 92/65/ЕИО[(4)],

II.2. during the period commencing 30 days prior to the date of first collection of the semen described above until the date the fresh or chilled semen was dispatched or until the 30 days storage period for frozen semen elapsed, the semen collection centre / в периода, считано от 30 дни преди датата на първото събиране на описаната по-горе сперма до датата на експедиране на прясната или охладената сперма или до изтичането на 30-дневния период на съхранение на замразената сперма, центърът за събиране на сперма:

II.2.1. was situated in the exporting country or, in the case of regionalisation according to Article 13 of Directive 2009/156/EC[(5)], in that part of the territory of the exporting country which was / е бил разположен на територията или — в случай на регионализация в съответствие с член 13 от Директива 2009/156/ЕО[(5)] — в такава част от територията на страната износител, която:

- not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a)and (b) of Directive 2009/156/EC / не е считана за заразена с африканска чума по конете в съответствие с член 5, параграф 2, букви а) и б) от Директива 2009/156/ЕО,
- free from Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least two years / е била свободна от венецуелски енцефаломиелит по конете за период от най-малко две години,
- free from glanders and dourine for a period of at least six months / е била свободна от сап и дурин за период от най-малко шест месеца;

II.2.2. fulfilled the conditions for a holding laid down in Article 4(5) of Directive 2009/156/EC and in particular / отговаря на условията за стопанство, определени в член 4, параграф 5 от Директива 2009/156/ЕО, и по-специално:

[(1)]*either/ или* [II.2.2.1. following a case of a disease mentioned below not all the animals of species susceptible to that disease located in the holding were slaughtered or killed and the holding has been free / след случай на някоя от посочените по-долу болести не всички намиращи се в стопанството животни от видове, податливи на заболяването, са били заклани или умъртвени, а стопанството е било свободно:

- from any type of equine encephalomyelitis for a period of at least six months, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease are slaughtered / от всякакъв вид енцефаломиелит по конете за най-малко шест месеца, считано от деня, в който страдащите от болестта еднокопитни животни са били заклани,
- from equine infectious anaemia (EIA) for at least the period required to obtain a negative result in an agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) carried out on samples taken after the infected animals were slaughtered on two occasions three months apart from each of the remaining animals / от инфекциозна анемия по конете (ИАК) най-малко за периода, необходим за получаване на отрицателен резултат от агар-гел имунодифузионен тест (AGID, или тест на Когинс), извършен върху проби, взети след клането на

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

заразените животни, на два пъти през интервал от три месеца, от всяко едно от останалите животни,

– from vesicular stomatitis (VS) for a period of at least six months from the last recorded case / везикуларен стоматит (ВС) за период от най-малко шест месеца от последния регистриран случай,

– from rabies for a period of at least one month from the last recorded case / от бяс за период от най-малко един месец от последния регистриран случай,

– from anthrax for a period of at least 15 days from the last recorded case / от антракс за период от най-малко 15 дни от последния регистриран случай,]

(1)*or/ или* [II.2.2.1. following a case of a disease mentioned below all the animals of species susceptible to that disease located in the holding have been slaughtered or killed and the premises disinfected, and the holding was free for a period of at least 30 days from any type of equine encephalomyelitis, equine infectious anaemia, vesicular stomatitis and rabies or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which following the destruction of the animals the disinfection of the premises was satisfactorily completed / след случай на някоя от посочените по-долу болести всички намиращи се в стопанството животни от видове, податливи на заболяването, са били заклани или умъртвени, а помещенията — дезинфекцирани, като стопанството е било свободно за период от най-малко 30 дни от всякакъв вид енцефаломиелит по конете, инфекциозна анемия по конете, везикуларен стоматит и бяс или 15 дни — в случай на антракс, считано от деня, в който след унищожаването на животните дезинфекцията на помещенията е приключила задоволително;]

II.2.3. contained only equidae which were free of clinical signs of equine viral arteritis and contagious equine metritis / е бил обитаван само от еднокопитни животни без клинични признаци на вирусен артерит по конете и заразен метрит по конете,

II.3. Prior to entering the semen collection centre the donor stallions and any other equidae located in the centre / Преди постъпването в центъра за събиране на сперма жребците донори и другите еднокопитни животни, намиращи се в центъра:

II.3.1. were continuously resident for a period of three months (or since entry if they were directly imported from a Member State of the Union during the three months period) in the exporting country or, in the case of regionalisation in accordance with Article 13 of Directive 2009/156/EC, in that part of the territory of the exporting country which was during that period / са пребивавали непрекъснато за период от три месеца (или от влизането си, ако са внесени директно от държава — членка на Европейския съюз, по време на тримесечния период) в страната износител или — в случай на регионализация в съответствие с член 13 от Директива 2009/156/ЕО(5) — в такава част от територията на страната износител, която през този период:

– not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EC / не е считана за заразена с африканска чума по конете в съответствие с член 5, параграф 2, букви а) и б) от Директива 2009/156/ЕО,

– free from Venezuelan equine encephalomyelitis for a period of at least two years / е била свободна от венецуелски енцефаломиелит по конете за период от най-малко две години,

– free from glanders and dourine for a period of at least six months / е била свободна от сап и дурин за период от най-малко шест месеца;

(1)*either/ или* [II.3.2. originated from the country of export which was on the day of admission into the centre free from vesicular stomatitis (VS) for a period of at least six months / произхождат от страната износител, която в деня на приема им в центъра е била свободна от везикуларен стоматит (ВС) за период от най-малко шест месеца,]

(1)*or/ или* [II.3.2. were subjected to a virus neutralisation test for vesicular stomatitis (VS) carried out with a negative result at a serum dilution of 1 in 32 or a VS ELISA carried out with a negative result in

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

accordance with the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE on a blood sample taken[6] within 14 days prior to entering the centre / са били подложени на вирус неутрализационен тест за везикуларен стоматит (ВС), показал отрицателен резултат и извършен при разреждане на серума в съотношение 1:32, или на тест ELISA, показал отрицателен резултат и извършен съгласно съответната глава от Ръководството за диагностични тестове и ваксини за сухоземни животни на OIE върху кръвна проба, взета[6] в рамките на 14-те дни преди постъпването им в центъра;]

II.3.3. originated from holdings which on the day of admission onto the centre fulfilled the requirements of point II.2.2. / произхождат от стопанства, които в деня на приема на животните в центъра са отговаряли на изискванията по точка II.2.2;

II.4. The semen described above was collected from donor stallions which / Описаната по-горе сперма е събрана от жребци донори, които:

II.4.1. did not show any clinical sign of an infectious or contagious disease at the time of admission onto the semen collection centre and on the day the semen was collected / не са показали никакви клинични признаци на инфекциозно или заразно заболяване към момента на приемането им в центъра за събиране на сперма и в деня на събиране на спермата;

II.4.2. were kept for a period of at least 30 days prior to the date of semen collection in holdings where no equine animal has shown any clinical sign of equine viral arteritis or contagious equine metritis during that period / за период от най-малко 30 дни преди датата на събиране на спермата са държани в стопанства, където нито едно еднокопитно животни не е показало клинични признаци на вирусен артерит по конете или заразен метрит по конете през посочения период;

II.4.3. were not used for natural mating during a period of at least 30 days prior to the date of first semen collection and between the dates of the first sample referred to in points II.4.5.1., II.4.5.2. and/or II.4.5.3. and until the end of the collection period / не са били използвани за естествено осеменяване по време на най-малко 30-дневния период преди датата на първото събиране на сперма и в периода от датата на първата проба, посочена в точки II.4.5.1, II.4.5.2 и/или II.4.5.3, до края на периода на събиране;

II.4.4. underwent the following tests, which meet at least the requirements of the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, carried out in a laboratory which is recognised by the competent authority and has the tests referred to hereinafter included in its accreditation equivalent to that provided for in Article 12 of Regulation (EC) No 882/2004[7], as follows / са били подложени на следните тестове, които отговарят най-малко на изискванията на съответната глава от Ръководството за диагностични тестове и ваксини за сухоземни животни на OIE и са извършени от призната от компетентния орган лаборатория, която е призната в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 882/2004[7] да извършва тези тестове, както следва:

[8][II.4.4.1. for equine infectious anaemia (EIA), an agar-gel immuno-diffusion test (AGID or Coggins test) or an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for equine infectious anaemia with a negative result / за инфекциозна анемия по конете (ИАК) — агар-гел имунодифузионен тест (AGID, или тест на Когинс) или ензимно-свързан имуносорбентен анализ (тест ELISA) за откриване на инфекциозна анемия по конете, показал отрицателен резултат;]

II.4.4.2. for equine viral arteritis (EVA) / за вирусен артерит по конете (ВАК),

[1]*either/ или* [II.4.4.2.1. a serum neutralisation test with a negative result at a serum dilution of one in four / серум неутрализационен тест, показал отрицателен резултат при разреждане на серума в съотношение 1:4;]

[1]*and/or и/или* [II.4.4.2.2. a virus isolation test, polymerase chain reaction (PCR) or real-time PCR with a negative result on an aliquot of the entire semen of the donor stallion / тест за изолиране на вируса, полимеразна верижна реакция (PRC) или PCR в реално време, извършен върху проби върху аликвотна част от цялата сперма на жребеца донор и показал

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

отрицателен резултат;]

II.4.4.3. for contagious equine metritis (CEM), an agent identification test carried out on three specimens (swabs) taken from the donor stallion on two occasions with an interval of not less than 7 days at least from the penile sheath (prepuce), the urethra and the fossa glandis / за заразен метрит по конете (ЗМК) — тест за наличие на агенти, извършен върху три проби (натривки) от жребеца донор, взети на два пъти през интервал от не по-малко от 7 дни най-малко от пенилната ципа (препуциума), уретрата и уретралната фоса;

The samples were in no case taken earlier than 7 days (systemic treatment) or 21 days (local treatment) after antimicrobial treatment of the donor stallion and were placed in transport medium with activated charcoal, such as Amies medium, before dispatch to the laboratory where they were subjected with a negative result to a test for / Пробите са били взети не по-рано от 7 дни (при системно лечение) или 21 дни (при локално лечение) след антимикробното лечение на жребеца донор и са поставени в транспортна среда с активен въглен,например среда Amies, преди изпращането им в лабораторията, където са били подложени с отрицателен резултат на изследване за:

(1)*either/ или* [II.4.4.3.1. the isolation of *Taylorella equigenitalis* after cultivation under microaerophilic conditions for a period of at least 7 days, set up within 24 hours after taking the specimens from the donor animal, or 48 hours where the specimens are kept cool during transport / изолиране на *Taylorella equigenitalis* чрез посявка при микроаерофилни условия в продължение на най-малко 7 дни, направена в рамките на 24 часа след вземането на пробите от животното донор или в рамките на 48 часа, ако пробите се съхраняват на студено по време на транспортиране;]

(1)*and/or и/или* [II.4.4.3.2. the detection of genome of *Taylorella equigenitalis* by PCR or real-time PCR, carried out within 48 hours after taking the specimens from the donor animal / полимеразна верижна реакция (PCR) или PCR в реално време за откриване на генома на *Taylorella equigenitalis* в рамките на 48 часа след вземането на пробите от животното донор;]

II.4.5. were subjected with the results specified in point II.4.4. in each case to at least one of the test programmes detailed respectively in points 1.6(a), (b) and (c) of Chapter II of Annex D to Directive 92/65/EEC as follows / са били подложени, като във всеки от случаите са получени посочените в точка II.4.4 резултати, на най-малко една от тестови програми, описани в глава II, точка 1.6, букви а), б) и в) от приложение Г към Директива 92/65/ЕИО, както следва:

(9)[II.4.5.1. The donor stallion was continuously resident on the semen collection centre for a period of at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described above, and no equidae on the semen collection centre came during that time into direct contact with equidae of lower health status than the donor stallion / Жребецът донор е пребивавал непрекъснато в центъра за събиране на сперма в продължение на най-малко 30 дни преди датата на първото събиране и по време на периода на събиране на описаната по-горе сперма, като през това време нито едно еднокопитно животно в центъра за събиране на сперма не е било в пряк контакт с еднокопитно животно с по-нисък здравен статус от този на жребеца донор.

The tests described in point II.4.4. were carried out on samples taken(6) from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season or prior to the first collection of semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen and not less than 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days prior to the first semen collection / Описаните в точка II.4.4 тестове са извършени върху проби, взети(6) от жребеца донор най-

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

малко веднъж годишно в началото на разплодния сезон или преди първото събиране на сперма, предназначена за внос в Съюза на прясна, охладена или замразена сперма, и не по-малко от 14 дни след началото на най-малко 30-дневния период на престой преди датата на първото събиране на сперма.]

(9)[II.4.5.2. The donor stallion was resident on the semen collection centre for a period of at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described above, but left the semen collection centre under the responsibility of the centre veterinarian for a continuous period of less than 14 days, and/or other equidae on the semen collection centre came into direct contact with equidae of a lower health status / Жребецът донор е пребивавал в центъра за събиране на сперма в продължение на най-малко 30 дни преди датата на първото събиране и по време на периода на събиране на описаната по-горе сперма, но е напуснал центъра на отговорността на ветеринарния лекар на центъра за непрекъснат период от по-малко от 14 дни, и/или друго еднокопитно животно в центъра за събиране на сперма е било в пряк контакт с еднокопитно животно с по-нисък здравен статус.

The tests described in point II.4.4. were carried out on samples taken(6) from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season or prior to the date of the first collection of semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen and not less than 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days prior to the first semen collection / Описаните в точка II.4.4 тестове са извършени върху проби, взети(6) от жребеца донор най-малко веднъж годишно в началото на разплодния сезон или преди датата на първото събиране на сперма, предназначена за внос в Съюза на прясна, охладена или замразена сперма, и не по-малко от 14 дни след началото на най-малко 30-дневния период на престой преди датата на първото събиране на сперма,

and/ и during the period of collection of the semen intended for imports into the Union of fresh, chilled or frozen semen the donor stallion was subjected to the tests described in point II.4.4., as follows / през периода на събиране на сперма, предназначена за внос в Съюза на прясна, охладена или замразена сперма, жребецът донор е бил подложен на тестовете, описани в точка II.4.4, както следва:

(a) for equine infectious anaemia, one of the tests described in point II.4.4.1. was last carried out on a sample of blood taken(6) not more than 90 days prior to the collection of the semen described above / един от описаните в точка II.4.4.1 тестове за откриване на инфекциозна анемия по конете е бил последно извършен върху кръвна проба, взета(6) не повече от 90 дни преди датата на събирането на описаната по-горе сперма;

(b/ б) for equine viral arteritis, one of the tests described / за откриване на вирусен артерит по конете — един от тестовете, описани

(1)*either/ или* [in point II.4.4.2. was last carried out on a sample taken(6) not more than 30 days prior to the date of the collection of the semen described above / в точка II.4.4.2 е бил последно извършен върху кръвна проба, взета(6) не повече от 30 дни преди датата на събирането на описаната по-горе сперма;]

(1)*or/ или* [in point II.4.4.2.2 was carried out on an aliquot of the entire semen of the donor stallion taken(6) not more than six months prior to the date of the collection of the semen described above and a blood sample taken(6) from the donor stallion during the six months period reacted with a positive result in a serum neutralisation test for equine viral arteritis at a serum dilution of more than one in four / в точка II.4.4.2.2, е бил извършен върху аликвотна част от цялата сперма на жребеца донор, взета(6) не повече от шест месеца преди датата на събирането на описаната по-горе сперма, а кръвната проба, взета(6) от жребеца донор по време на шестмесечния период е

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

показала положителен резултат при серум неутрализационен тест за откриване на вирусен артерит по конете при разреждане на серума в съотношение над1:4;]

(c/ в) for contagious equine metritis, the test described in point II.4.4.3. was last carried out on three specimens (swabs) taken[6] not more than 60 days prior to the date of the collection of semen described above / за заразен метрит по конете — тестът, описан в точка II.4.4.3. е бил последно извършен върху три проби (натривки), взети[6] не повече от 60 дни преди датата на събирането на описаната по-горе сперма

[1]*either/ или* [on two occasions / на два пъти;]

[1]*or/ или* [on a single occasion and subjected to a PCR or real-time PCR / еднократно и е била подложена на PCR или PCR в реално време.]]

[9][II.4.5.3. The donor stallion does not meet the conditions set out in points 1.6(a) and (b) of Chapter II of Annex D to Directive 92/65/EEC and the semen is collected for imports into the Union of frozen semen / Жребецът донор не отговаря на условията, посочени в глава II, точка 1.6, букви а) и б) от приложение Г към Директива 92/65/ЕИО, и спермата е събрана за внос в Съюза на замразена сперма.

The tests described in points II.4.4.1, II.4.4.2 and II.4.4.3 were carried out on samples taken[6] from the donor stallion at least once a year at the beginning of the breeding season / Тестовете, описани в точки II.4.4.1, II.4.4.2 и II.4.4.3, са извършени върху проби, взети [6] от жребеца донор най-малко веднъж годишно в началото на разплодния сезон,

and/ и the tests described in points II.4.4.1 and II.4.4.3. were carried out on samples taken[6] from the donor stallion during the storage period of the semen of a minimum period of 30 days from the date of the collection of the semen and before the semen is removed from the semen collection centre, not less than 14 days and not more than 90 days after the collection of the semen described above / тестовете, описани в точки II.4.4.1 и II.4.4.3, са извършени върху проби, взети [6] от жребеца донор по време на периода на съхранение на спермата за минимален срок от 30 дни от датата на събирането ѝ и преди да напусне центъра за събиране на сперма, не по-малко от 14 дни и не повече от 90 дни след събирането на описаната по-горе сперма,

and/ и [1]*either/ или* [the tests for equine viral arteritis described in point II.4.4.2. were carried out on samples taken[6] during the storage period of the semen of a minimum period of 30 days from the date of the collection of the semen and before the semen is removed from the semen collection centre or used, not less than 14 days and not more than 90 days after the date of the collection of the semen described above / тестовете за откриване на вирусен артерит по конете, описани в точка II.4.4.2 са извършени върху проби, взети [6] по време на периода на съхранение на спермата за минимален срок от 30 дни от датата на събирането ѝ и преди да напусне центъра за събиране на сперма или да бъде използвана, не по-малко от 14 дни и не повече от 90 дни след датата на събирането на описаната по-горе сперма.]

[1]*or/ или* [the non-shedder state of a donor stallion seropositive for equine viral arteritis was confirmed by virus isolation test, PCR or real-time PCR carried out with a negative result on samples of an aliquot of the entire semen of the donor stallion taken[6] twice a year at an interval of at least four months and the donor stallion has reacted with a positive result at a serum dilution of at least one in four in a serum neutralisation test for equine viral arteritis / състоянието на неактивен вирусоносител на жребец със серопозитивна реакция за вирусен артерит по конете е потвърдено чрез тест за изолиране на вируса, PCR или PCR в реално време, при който е

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.
получен отрицателен резултат и който е направен върху аликвотна част от цялата сперма от жребеца донор, взета [6] два пъти годишно през интервал от най-малко четири месеца, а жребецът донор е показал положителен резултат при серум неутрализационен тест за откриване на вирусен артерит по конете при разреждане на серума в съотношение най-малко 1:4.]		
II.4.6. underwent the testing provided for in points II.3.2.[1] and II.4.5. on samples taken on the following dates / са били подложени на предвидените в точки II.3.2.[1] и II.4.5 тестове върху проби, взети на следните дати:		

COUNTRY/ СТРАНА

Equine semen – Section A
Сперма от коне – раздел А

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

Identification of semen/ Идентификация на спермата	Test programme/ Тестова програма	Start date/ Начална дата (6)		Date of sampling for health tests/ Дата на вземане на проби за ветеринарно-санитарните тестове (6)					
		Donor residence/ Престой на донора	Semen collection/ Събиране на сперма	VS(1) / BC(1) II.3.2	EIA/ ИАК II.4.4.1.	EVA II./ ВАК II 4.4.2.		CEM/ ЗМК II.4.4.3.	
						Blood sample/ Кръвна проба	Semen sample/ Проба от сперма	1. sample/ проба	2. sample/ проба

(1)either/ или [II.5. No antibiotics were added to the semen / Към спермата не са добавени антибиотици;]

(1)or/ или [II.5. The following antibiotic or combination of antibiotics was added to produce a concentration in the final diluted semen of not less than / Добавени са следният антибиотик или комбинация от антибиотици, така че концентрацията в окончателно разредената сперма да бъде не по-малка от (10):

…….....

…….…….. ;]

II.6. The semen described above was / Описаната по-горе сперма е била:

II.6.1. collected, processed, stored and transported under conditions which comply with the requirements of Chapters II(I)(1) and III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC / събрана, обработена, съхранявана и транспортирана при условия, които съответстват на изискванията, определени в глава II, раздел I, точка 1 и глава III, раздел I от приложение Г към Директива 92/65/ЕИО;

II.6.2. sent to the place of loading in a sealed container in accordance with point 1.4 of Chapter III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.23 / изпратена на мястото на товарене в запечатан контейнер в съответствие с глава III, раздел I, точка 1.4 от приложение Г към Директива 92/65/ЕИО, който е обозначен с номера, посочен в клетка I.23.

Notes / Бележки

Part I / Част I:

Box I.11.: The place of origin shall correspond to the semen collection centre of the semen origin.

Box I.22.: The number of packages shall correspond to the number of containers.

Box I.23.: The identification of container and seal number shall be indicated.

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

Box I.28.: The donor identity shall correspond to the official identification of the animal.
The date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

Клетка I.11: Мястото на произход отговаря на центъра за събиране на сперма, от който произхожда спермата.

Клетка I.22: Броят на опаковките отговаря на броя на контейнерите.

Клетка I.23: Посочват се идентификацията на контейнера и номерът на пломбата.

Клетка I.28: Идентификацията на донора отговаря на официалната идентификация на животното.
Датата на събиране се посочва в следния формат: дд/мм/гггг.

Part II / Част II:

Guidance for the completion of the table in point II.4.6 / Насоки за попълване на таблицата в точка II.4.6.

Abbreviations / Съкращения:

VS	Vesicular stomatitis (VS) testing if required in accordance with point II.3.2
EIA-1	Equine infectious anaemia (EIA) testing first occasion
EIA-2	EIA testing second occasion
EVA-B1	Equine viral arteritis (EVA) testing on blood sample first occasion
EVA-B2	EVA testing on blood sample second occasion
EVA-S1	EVA testing on semen sample first occasion
EVA-S2	EVA testing on semen sample second occasion
CEM-11	Contagious equine metritis (CEM) testing first occasion first sample
CEM-12	CEM testing first occasion second sample taken 7 days after CEM-11
CEM-21	CEM testing second occasion first sample
CEM-22	CEM testing second occasion second sample taken 7 days after CEM-21
ВС	тест за везикуларен стоматит (ВС), ако такова се изисква в съответствие с точка II.3.2
ИАК-1	първи тест за инфекциозна анемия по конете (ИАК)
ИАК-2	втори тест за ИАК
ВАК-К1	първи тест за вирусен артерит по конете (ВАК) върху кръвна проба
ВАК-К2	втори тест за ВАК върху кръвна проба
ВАК-С1	първи тест за ВАК върху проба от сперма
ВАК-С2	втори тест за ВАК върху проба от сперма
ЗМК-11	първи тест за заразен метрит по конете (ЗМК) върху първа проба
ЗМК-12	първи тест за ЗМК върху втора проба, взета 7 дни след ЗМК-11
ЗМК-21	втори тест за ЗМК върху първа проба
ЗМК-22	втори тест за ЗМК върху втора проба, взета 7 дни след ЗМК-21

Instructions / Указания:

For each semen identified in column A in correspondence with Box I.28, the test programme (points II.4.5.1., II.4.5.2. and/or II.4.5.3.) shall be specified in column B, and columns C and D shall be completed with the dates required / За всяко идентифицирано количество сперма във връзка с клетка I.28 в колона А в колона Б се посочва тестовата програма (точки II.4.5.1, II.4.5.2 и/или II.4.5.3), а в колони В и Г се попълват необходимите дати.

The dates when samples were taken for laboratory testing prior to the first collection of the semen described above as required in points II.4.5.1., II.4.5.2. and II.4.5.3., shall be entered in the upper line of columns 5 to 9 of the table, this being the boxes marked with EIA-1, EVA-B1 or EVA-S1 and CEM-11 and CEM-12 in the example below / Датите, на които са били взети пробите за лабораторни изследвания преди първото събиране на описаната по-горе сперма съгласно изискванията по точки II.4.5.1, II.4.5.2 и II.4.5.3, се попълват в горния ред на колони 5—9 на таблицата, т.е. в клетките, означени с ИАК-1, ВАК-К1 или ВАК-С1 и ЗМК-11 и ЗМК-12 в примера по-долу.

The dates when samples were taken for repeat laboratory testing as required in accordance with point II.4.5.2.

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

or II.4.5.3. shall be entered in the lower line of columns 5 to 9 in table , this being the boxes EIA-2, EVA-B2 or EVA-S2 and CEM-21 and CEM-22 in the example below / Датите, на които са били взети проби за повторни лабораторни изследвания съгласно изискванията по точка II.4.5.2 или II.4.5.3, се попълват в долния ред на колони 5—9 на таблицата, т.е. в клетките, означени с ИАК-2, ВАК-К2 или ВАК-С2 и ЗМК-21 и ЗМК-22 в примера по-долу.

Identification of semen/ Идентификация на спермата	Test programme/ Тестова програма	Start date/ Начална дата		Date of sampling for health tests/ Дата на вземане на проби за ветеринарно-санитарните тестове					
		Donor residence Престой на донора	Semen collection/ Събиране на сперма	VS/ BC II.3.2	EIA/ ИАК II.4.4.1.	EVA/ ВАК II.4.4.2.		CEM/ ЗМК II.4.4.3.	
						Blood sample/ Кръвна проба	Semen sample/ Проба от сперма	1. sample/ проба	2. sample/ проба
A	**B/ Б**	**C/ B**	**D/ Г**	**VS/ BC**	**EIA-1/ ИАК-1**	**EVA-B1/ ВАК-К1**	**EVA-S1/ ВАК-С1**	**CEM-11/ ЗМК-11**	**CEM-12/ ЗМК-12**
					EIA-2/ ИАК-2	**EVA-B2/ ВАК-К2**	**EVA-S2/ ВАК-С2**	**CEM-21/ ЗМК-21**	**CEM-22/ ЗМК-22**

(1) Delete as necessary / Ненужното се заличава.

(2) Imports of equine semen are authorised from a third country listed in column 2 of Annex I to Commission Decision 2004/211/EC of 6 January 2004 establishing the list of third countries and parts of territory thereof from which Member States authorise imports of live equidae and semen, ova and embryos of the equine species, and amending Decisions 93/195/EEC and 94/63/EC (OJ L 73, 11.03.2004, p. 1) provided that the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 4 from a donor stallion of the category of equidae indicated in columns 11, 12 or 13 of that Annex / Разрешен е вносът на сперма от коне от трети страни, посочени в колона 2 от приложение I към Решение 2004/211/ЕО на Комисията от 6 януари 2004 г. относно установяване на списъка на трети страни и части от техните територии, от които държавите членки разрешават вноса на живи еднокопитни и на сперма, яйцеклетки и ембриони от еднокопитни и за изменение на решения 93/195/ЕИО и 94/63/ЕО (ОВ L 73, 11.3.2004 г., стр. 1), при условие че спермата е събрана в част на територията на трета страна, посочена в колона 4, от жребец донор от категорията еднокопитни животни, посочена в колони 11, 12 или 13 от същото приложение.

(3) Only approved semen collection centres listed in accordance with Article 17(3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm. / Само одобрени центрове за събиране на сперма, включени в списъците, изготвени в съответствие с член 17, параграф 3, буква б) от Директива 92/65/ЕИО на Съвета и публикувани на уебсайта на Комисията: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm.

(4) Council Directive 92/65/EEC of 13 July 1992 laying down animal health requirements governing trade in and imports into the Community of animals, semen, ova and embryos not subject to animal health requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 90/425/EEC (OJ L 268, 14.9.1992, p. 54) / Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО (ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54).

(5) Council Directive 2009/156/EC of 30 November 2009 on animal health conditions governing the

II. Health information/ Здравна информация	II.a. Certificate reference No/ *Референтен номер на сертификата*	II.b.

movement and importation from third countries of equidae (OJ L 192, 23.7.2010, p. 1) / Директива 2009/156/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни (ОВ L 192, 23.7.2010 г., стр. 1).

(6) Insert date in table in point II.4.6 (follow Guidance in Part II of the Notes) / Попълва се датата в таблицата в точка II.4.6 (съгласно насоките в част II от рубриката „Забележки“).

(7) Regulation (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules (OJ L 165, 30.4.2004, p. 1) / Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1).

(8) The agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) or the ELISA for equine infectious anaemia are not required for donor equidae which have continuously resided in Iceland since birth, provided that Iceland has remained officially free of equine infectious anaemia and no equidae and their semen, ova and embryos have been introduced into Iceland from outside prior to and during the period the semen was collected / Агар-гел имунодифузионен тест (AGID, или тест на Когинс) или тест ELISA за откриване на инфекциозна анемия по конете не се изискват за еднокопитни животни донори, които са пребивавали непрекъснато в Исландия от раждането си, при условие че Исландия е останала официално свободна от инфекциозна анемия по конете и че преди и по време на периода на събиране на спермата в Исландия не са били въвеждани отвън еднокопитни животни и сперма, яйцеклетки и ембриони от тях.

(9) Cross out the programmes that do not apply to the consignment / Програмите, които не се отнасят за конкретната пратка, се зачеркват.

(10) Insert names and concentrations / Попълват се наименованията и концентрациите.

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
- Подписът и печатът трябва да са с цвят, различен от този на печатния текст.

Official veterinarian / Официален ветеринарен лекар

Name (in capital letters)/:
Име (с главни букви):

Qualification and title/:
Квалификация и длъжност:

Date/ Дата:

Signature / Подпис:

Stamp / Печат: